



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Költségvetési Bizottság*

---

**2011/0406(COD)**

13.7.2012

# VÉLEMÉNY

a Költségvetési Bizottság részéről

a Fejlesztési Bizottság részére

a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD))

Előadó: Jan Kozłowski

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

Az EU a világon a fejlesztési támogatás legnagyobb adományozója, és tagállamaival együtt a fejlődő országoknak nyújtott összes támogatás több mint felét biztosítja. Ezenfelül a millenniumi fejlesztési célokkal foglalkozó legutóbbi csúcstalálkozón az EU megerősítette, hogy a fejlesztési támogatás terén meg kívánja tartani vezető pozícióját, kötelezettséget vállalva arra, hogy a GNI 0,7%-ára vonatkozó célt 2015-ig teljesíti, és az e cél felé tett előrehaladást minden évben értékeli.

Ez a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslat biztosítani fogja az Unió számára a 2014-től 2020-ig tartó időszakra vonatkozó többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos kötelezettségvállalásainak teljesítéséhez szükséges eszközöket. Az új fejlesztési együttműködési eszköz (DCI) az elődjével megegyező célokat fog kitűzni, nevezetesen a szegénység felszámolását a partnerországokban és -régiókban. Az új DCI földrajzi alkalmazási köre a meglévő eszközre fog épülni, és jobb jogalapot fog biztosítani a régiókon átnyúló kezdeményezések végrehajtásához, mint amilyen a közös Afrika–EU stratégia.

Az uniós szintű fejlesztési támogatás az EU pártatlan helyzete miatt különösen értékes a külső támogatás célba juttatásában, valamint a tagállamok ilyen irányú erőfeszítéseinek kiegészítésében. A megszorítások idején az uniós és a tagállami szakpolitikai programozás koordináltabb és integráltabb megközelítése minden eddiginél fontosabb a globális kihívások hatékonyabb kezeléséhez, és a jelenlegi bizottsági javaslat célja, hogy tovább erősítse ezt az együttműködési kapacitást. Ezenfelül egyszerűsítene a szabályozási környezetet a következő programozási időszakra, ami könnyebben hozzáférhetővé tenné a finanszírozást a kedvezményezettek számára. Az előadó hangsúlyozni kívánja, hogy az EU fejlesztési támogatásra fordított kiadásainak mérhetőnek és elszámoltathatónak kell lennie, továbbá azokat a szegénység felszámolásával kapcsolatban maximális hatást biztosító módon kell kialakítani.

A Bizottság differenciáltabb megközelítést is javasolt arra, hogy az uniós támogatást oda irányítsák, ahol arra a legnagyobb a szükség, és ahol a legnagyobb hatással járna.

### Költségvetési vonatkozás

A Bizottság a következő többéves pénzügyi keretben a DCI-hez rendelkezésre álló pénzügyi keretösszegek 17,87%-os emelését javasolja (a 2007–2013-as 17 474 millió EUR összegről 2014–2020-ban 20 579 millió EUR összegre). A jelenlegi eszközzel ellentétben az új rendelet fel nem osztott pénzeszközök meghagyását irányozza elő a váratlan események és kihívások kezelésére.

A 2014-től 2020-ig terjedő időszakra vonatkozó indikatív keretösszegek a rendeletre irányuló javaslat VII. mellékletében szerepelnek, amelyet a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján módosíthat vagy tehet naprakésszé. A következő többéves pénzügyi keretre vonatkozóan a DCI „globális közjavak és kihívások” tematikus keretösszegeinek mintegy 31,8%-át a környezetre és éghajlatváltozásra, 12,7%-át a fenntartható energiával kapcsolatos intézkedésekre, 20%-át a humán fejlesztésre, 28,4%-át az élelmezésbiztonságra és a

fenntartható mezőgazdaságra, 7%-át pedig a migrációra és menekültügyre fogják fordítani. Az előadó hangsúlyozni kívánja, hogy az éghajlatváltozás elleni küzdelemre szánt keretösszegek nem veszélyeztethetik a fejlesztési együttműködés fő feladatait és célkitűzéseit, nevezetesen a szegénység felszámolását és a millenniumi fejlesztési célok elérését, valamint a demokrácia, az emberi jogok, a jogállamiság és a felelős kormányzás előmozdítását. Mindezek előfeltételei a működő és stabil piacgazdaság fejlődő országokban történő megteremtésének.

Az európai fejlesztési támogatás jelentős százaléka a Bizottságon keresztül valósul meg, míg a támogatás túlnyomó részét közvetlenül a tagállamok utalják ki. Az Unió ugyanakkor a többéves pénzügyi keret által biztosított többéves tervezés miatt a fejlesztési támogatás kiszámíthatóságának biztosítása, valamint a költségvetési és kiadási prioritások hosszú távú azonosítása szempontjából jobb helyzetben van, mint a tagállamok. Ebből a versenyelőnyből tőkét kellene kovácsolni, és el kell kerülni a tagállami és uniós segítségnyújtás közötti esetleges átfedéseket.

Ezenfelül a felsőoktatás finanszírozását az „Erasmus mindenkinek” program keretében fogják nyújtani, 2 többéves keretösszeg révén, amelyeknek a DCI többéves indikatív programozásában kell megjeleníteniük. Az előadó ezt az indikatív összeget relatív százalékértékre kívánja cserélni, figyelembe véve a külső tevékenységek részt vevő eszközei számára kiosztott végleges összegekkel kapcsolatos bizonytalanságot.

## MÓDOSÍTÁS

A Költségvetési Bizottság felhívja a Fejlesztési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

### Módosítás 1

#### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 a bekezdés (új)

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

***(1a) rámutat, hogy a jogalkotási javaslatban meghatározott pénzügyi keret csupán indikatív a jogalkotási hatóság számára, és nem rögzíthető addig, amíg a 2014 és 2020 közötti évekre vonatkozó többéves pénzügyi keretet megállapító rendeletre irányuló javaslatról megállapodás nem születik;***

## Módosítás 2

### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 b bekezdés (új)

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

*(1b) emlékeztet a „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalására<sup>1</sup>; megismétli, hogy elegendő kiegészítő forrást kell biztosítani a következő többéves pénzügyi keretben ahhoz, hogy az Unió teljesíteni tudja meglévő politikai prioritásait és a Lisszaboni Szerződésben meghatározott új feladatait, valamint hogy előre nem látható események esetén válaszlépéseket tudjon tenni; felszólítja a Tanácsot, hogy amennyiben nem osztja ezt a megközelítést, határozza meg egyértelműen, hogy mely politikai prioritásait vagy projektjeit lehet teljes egészében elvetni annak ellenére, hogy európai hozzáadott értékük bebizonyosodott;*

---

<sup>1</sup> Elfogadott szövegek: P7\_TA(2011)0266.

## Módosítás 3

### Rendeletre irányuló javaslat 1 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) E rendeletnek az eszköz teljes időtartamára nézve meg kell határoznia azt a pénzügyi keretet, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési hatóság számára – a költségvetési kérdésekben történő együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között*

*létrejött 201Z. XX-i intézményközi megállapodás []. pontja értelmében – elsődleges hivatkozási alapul szolgál.*

#### **Módosítás 4**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 1 b preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) A kiadások végrehajtásának és minőségének javítását az eszköz célkitűzéseinek elérése érdekében irányadó elvnek kell tekinteni, ugyanakkor biztosítani kell a pénzügyi erőforrások optimális felhasználását.***

#### **Módosítás 5**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 1 c preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1c) Fontos biztosítani az eszköz hatékony és eredményes pénzgazdálkodását, valamint a lehető leghatékonyabb és leginkább felhasználóbarát módon történő végrehajtását, biztosítva ugyanakkor a jogbiztonságot, valamint az eszköz hozzáférhetőségét minden résztvevő számára is.***

#### **Módosítás 6**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az Európai Unió a demokrácia és a jogállamiság értékein, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemességén és oszthatatlanságán, valamint az azoknak az

(4) Az Európai Unió a demokrácia és a jogállamiság értékein, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemességén és oszthatatlanságán, valamint az azoknak az

emberi méltósággal együttes tiszteletben tartásán, az egyenlőség és szolidaritás elvén, valamint az ENSZ Alapokmányának és a nemzetközi jog alapelveinek tiszteletben tartásán alapul. Az Unió párbeszéd és együttműködés révén, a partnerországok és -régiók ezen értékek melletti kötelezettségvállalásainak fejlesztésére és megszilárdítására törekszik.

emberi méltósággal együttes tiszteletben tartásán, **a nemek közötti egyenlőségen**, az egyenlőség és szolidaritás elvén, valamint az ENSZ Alapokmányának és a nemzetközi jog alapelveinek tiszteletben tartásán alapul. Az Unió párbeszéd és együttműködés révén, a partnerországok és -régiók ezen értékek melletti kötelezettségvállalásainak fejlesztésére és megszilárdítására törekszik.

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Európai Unió célja továbbá a külső tevékenységének különböző területei közötti összhang biztosítása is. Ezt az összhangot biztosítani kell az uniós fejlesztési együttműködési politika kidolgozása, annak stratégiai tervezése, programozása, valamint az intézkedések végrehajtása során is.

*Módosítás*

(5) Az Európai Unió célja továbbá a külső tevékenységének különböző területei, **valamint a belső politikái** közötti összhang biztosítása is. Ezt az összhangot biztosítani kell az uniós fejlesztési együttműködési politika kidolgozása, annak stratégiai tervezése, programozása, valamint az intézkedések végrehajtása során is.

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 5 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(5a) A politikák fejlesztés szempontú koherenciája céljából fontos, hogy a nem a fejlesztésre vonatkozó uniós politikák – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 208. cikkével összhangban – támogassák a fejlődő országoknak a millenniumi fejlesztési célok megvalósítása érdekében tett erőfeszítéseit.***

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(6a) Szem előtt tartva, hogy az alacsonyabb és a közepes jövedelmű országokban nagyfokú a szegénység, az ezen országok számára a fejlesztési együttműködési eszköz (DCI) keretében elérhető tematikus és földrajzi programokban különös figyelmet kell fordítani a szegénység csökkentésére, biztosítani kell ugyanakkor, hogy mindez kiegészítse a Partnerségi Támogatási Eszközt.*

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) Az Unió és a tagállamok javítják a fejlesztési együttműködésre vonatkozó politikáik következetességét és azok egymást kiegészítő jellegét, különösen azáltal, hogy országos és regionális szinten adnak választ a partnerországok és -régiók igényeire. Az Unió és a tagállamok fejlesztési együttműködési politikájának egymást erősítő és kiegészítő jellegének biztosításához olyan közös programozási eljárások rögzítése szükséges, és lehetőség szerint ezeket alkalmazni kell.

(8) Az Unió és a tagállamok javítják a fejlesztési együttműködésre vonatkozó politikáik következetességét, **koordinációját** és azok egymást kiegészítő jellegét, különösen azáltal, hogy országos és regionális szinten adnak választ a partnerországok és -régiók igényeire. Az Unió és a tagállamok fejlesztési együttműködési politikájának egymást erősítő és kiegészítő jellegének biztosításához olyan közös programozási eljárások rögzítése szükséges, és lehetőség szerint ezeket alkalmazni kell.

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés



*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A millenniumi fejlesztési célok, úgymint a rendkívüli szegénység és az éhínség felszámolása, továbbá az ezekhez kapcsolódó módosítások, valamint az Unió és tagállamai által az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) és más felelős nemzetközi szervezetek keretében a fejlesztési együttműködés területén jóváhagyott fejlesztési célok és alapelvek határozzák meg az Unió fejlesztési együttműködési politikáját és nemzetközi fellépését.

*Módosítás*

(9) A millenniumi fejlesztési célok, úgymint a rendkívüli szegénység és az éhínség felszámolása, továbbá az ezekhez kapcsolódó módosítások, valamint az Unió és tagállamai, ***továbbá az Európai Parlament*** által az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) és más felelős nemzetközi szervezetek keretében a fejlesztési együttműködés területén jóváhagyott fejlesztési célok és alapelvek határozzák meg az Unió fejlesztési együttműködési politikáját és nemzetközi fellépését.

**Módosítás 12**

**Rendeletre irányuló javaslat  
9 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(9a) Az Európai Unió szilárdan elkötelezte magát a nemek közötti egyenlőség mint emberi jog, a szociális igazságosság kérdése és az Unió fejlesztési politikájának alapértéke mellett; a nemek közötti egyenlőség a millenniumi fejlesztési célok elérése szempontjából is a középpontban áll; a Tanács elfogadta „A nemek közötti egyenlőség és a nők szerepének erősítése a fejlesztési együttműködésben (2010–2015)” című európai uniós cselekvési tervet.***

**Módosítás 13**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(11) Az uniós támogatásnak ott kell összpontosulnia, ahol a globális léptékű

(11) Az uniós támogatásnak ott kell összpontosulnia, ahol a globális léptékű

fellépési és a globális kihívásokra – köztük a szegénység felszámolására, a fenntartható és befogadó fejlődésre, a demokrácia, a jó kormányzás, az emberi jogok és a jogállamiság világszerte történő előmozdítására – való válaszadási képességére tekintettel, valamint a fejlődés támogatása terén tett hosszú távú és kiszámítható kötelezettségvállalásainak és a tagállamok közötti koordinációban játszott szerepének figyelembevételével a legnagyobb hatást érheti el. E hatás eléréséhez a differenciálás elvét kell alkalmazni nemcsak a források elosztásakor, hanem a programozás szintjén is annak érdekében, hogy a kétoldalú fejlesztési együttműködés a leginkább rászoruló partnerországokat célozza meg, ideértve az instabil és kiszolgáltatott helyzetben lévő államokat és azokat is, amelyek a saját fejlődésük támogatására szolgáló egyéb pénzügyi forrásokhoz korlátozott hozzáféréssel rendelkeznek. Ennek során figyelembe kell venni az uniós támogatás partnerországokra gyakorolt lehetséges hatását is. Következésképpen a kétoldalú programozás az ilyen országokat célozná, ezen országok szükségletei és kapacitásai alapján megállapított kritériumok, valamint az uniós támogatás hatása szerint.

fellépési és a globális kihívásokra – köztük a szegénység felszámolására, a fenntartható és befogadó fejlődésre, a demokrácia, a jó kormányzás, az emberi jogok és a jogállamiság világszerte történő előmozdítására – való válaszadási képességére tekintettel, valamint a fejlődés támogatása terén tett hosszú távú és kiszámítható kötelezettségvállalásainak és a tagállamok közötti koordinációban játszott szerepének figyelembevételével a legnagyobb hatást érheti el. E hatás eléréséhez ***minden országelemzésnek és programozásnak konfliktuselemzést is tartalmaznia kell***, és a differenciálás elvét kell alkalmazni nemcsak a források elosztásakor, hanem a programozás szintjén is annak érdekében, hogy a kétoldalú fejlesztési együttműködés a leginkább rászoruló partnerországokat célozza meg, ideértve az instabil és kiszolgáltatott helyzetben lévő államokat és azokat is, amelyek a saját fejlődésük támogatására szolgáló egyéb pénzügyi forrásokhoz korlátozott hozzáféréssel rendelkeznek. Ennek során figyelembe kell venni az uniós támogatás partnerországokra gyakorolt lehetséges hatását is. Következésképpen a kétoldalú programozás az ilyen országokat célozná, ezen országok szükségletei és kapacitásai alapján megállapított kritériumok, valamint az uniós támogatás hatása szerint.

***Világszerte az uniós támogatás maximális hatásának biztosítása érdekében e rendelet végrehajtását szorosan össze kell hangolni a külső finanszírozási eszközöket létrehozó egyéb rendeletek keretében finanszírozott programokkal és fellépésekkel, különösen a Stabilitási Eszköz létrehozásáról szóló [...]../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel, a demokrácia és az emberi jogok világszintű előmozdítása finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló [...]../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel, valamint a harmadik országokkal folytatott együttműködésre***

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) E rendelet olyan programozási keretet biztosít, amely nagyobb **összhangot** tesz lehetővé az uniós szakpolitikák között azáltal, hogy a programozást közös keretdokumentum alapján hajtja végre. A rendeletnek lehetővé kell tennie a partnerországokhoz és -régiókhöz való teljes mértékű igazodást, mivel **adott esetben** a nemzeti fejlesztési terveken vagy ahhoz hasonló átfogó fejlesztési dokumentumokon alapul; valamint a közös programozás útján a donorok, különösen az Unió és tagállamai közti jobb koordinációt.

*Módosítás*

(12) E rendelet olyan programozási keretet biztosít, amely nagyobb **mértékben** teszi lehetővé az uniós **szakpolitikák fejlesztési célú koherenciáját** azáltal, hogy a programozást közös keretdokumentum alapján hajtja végre. A rendeletnek lehetővé kell tennie a partnerországokhoz és -régiókhöz való teljes mértékű igazodást, mivel **lehetőség szerint** a nemzeti fejlesztési terveken vagy azokhoz hasonló, **a partnerországok vagy -régiók parlamentjei által az adott civil társadalmakkal konzultálva elfogadott** átfogó fejlesztési dokumentumokon alapul; valamint a közös programozás útján a donorok, különösen az Unió és tagállamai közti jobb koordinációt.

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) Az éghajlatváltozás elleni küzdelem és a környezetvédelem az Unió legnagyobb kihívásai közé tartozik, és sürgős nemzetközi fellépést igényel. „Az Európa 2020 stratégia költségvetése” című 2011. június 29-i bizottsági közleményben rögzített szándékkal összhangban e rendeletnek hozzá kell járulnia ahhoz, hogy az Unió költségvetésének **legalább 20 %-át**

*Módosítás*

(15) Az éghajlatváltozás elleni küzdelem és a környezetvédelem az Unió **és a fejlődő országok** legnagyobb kihívásai közé tartozik, és sürgős nemzetközi fellépést igényel. „Az Európa 2020 stratégia költségvetése” című 2011. június 29-i bizottsági közleményben rögzített szándékkal összhangban e rendeletnek hozzá kell járulnia ahhoz, hogy az Unió

**fordítsák** az alacsony szén-dioxid-kibocsátású és az éghajlatváltozás hatásaival szemben ellenállóképes társadalmak kialakításának céljára, a globális közjavak és kihívások program forrásainak pedig **legalább 25%-át** éghajlatváltozásra és környezetvédelemre kell felhasználni. Lehetőség szerint e két területen végrehajtott fellépéseknek hatásaik erősítése érdekében kölcsönösen támogatniuk kell egymást.

**költségvetése** az alacsony szén-dioxid-kibocsátású és az éghajlatváltozás hatásaival szemben ellenállóképes társadalmak **kialakítására irányuljon**, a globális közjavak és kihívások program forrásainak **egy részét** pedig éghajlatváltozásra és környezetvédelemre kell felhasználni. Lehetőség szerint e két területen végrehajtott fellépéseknek hatásaik erősítése érdekében kölcsönösen támogatniuk kell egymást, **annak ellenére, hogy ezen eszköz fő célkitűzése a millenniumi fejlesztési célok, köztük a szegénység elleni küzdelem elérése. Ahogyan az EU a Koppenhágai Megállapodásban vállalta, a fejlődő országokban a hatásmérséklésre és alkalmazkodásra biztosított forrásoknak újaknak és a meglévőkhöz viszonyítva kiegészítőeknek kell lenniük.**

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) A „Változtatási program: az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című bizottsági közlemény az uniós fejlesztési segélyek legalább 20 %-ával irányozza elő a társadalmi befogadás és a humán fejlődés további elősegítését. E célból a globális közjavak és kihívások program legalább 20 %-át fordítják az említett fejlesztési területre.

*Módosítás*

(16) A „Változtatási program: az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című bizottsági közlemény az uniós fejlesztési segélyek legalább 20%-ával irányozza elő a társadalmi befogadás és a humán fejlődés további elősegítését. **A „társadalmi befogadás és a humán fejlődés” prioritásába az alapvető szociális szolgáltatások – az egészségügyi ellátás és az oktatás is – beleértendők.** E célból a globális közjavak és kihívások program legalább 20 %-át fordítják az említett fejlesztési területre.

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

*A támogatás a partnerországok fiskális politikájának megerősítésére és a hazai bevételek mobilizálásának előmozdítására is hangsúlyt fektet, ami a jövőben a szegénység és a támogatástól való függés csökkenéséhez fog vezetni, a fenntartható gazdasági növekedés és a társadalmi fejlődés egyidejű segítése mellett.*

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célok megvalósítását megfelelő mutatók segítségével, így az a) pont tekintetében különösen az 1. millenniumi fejlesztési céllal, a b) pontra vonatkozóan az 1–8. millenniumi fejlesztési céllal, valamint az Unió és tagállamai által közösen megállapított további mutatókkal mérik.

Módosítás

E célok megvalósítását megfelelő – **többek között humán fejlődési** – mutatók segítségével, így az a) pont tekintetében különösen az 1. millenniumi fejlesztési céllal, a b) pontra vonatkozóan az 1–8. millenniumi fejlesztési céllal, valamint az ENSZ, az Unió és tagállamai által közösen megállapított további mutatókkal mérik.

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

*Az a) pont sérelme nélkül*, a pánafrikai és tematikus programok keretében előirányzott kiadások legalább 90 %-át oly módon kell kialakítani, hogy megfeleljenek az ODA OECD/DAC által kidolgozott feltételeinek.

Módosítás

A pánafrikai és tematikus programok keretében előirányzott kiadások legalább **100 %-át** oly módon kell kialakítani, hogy megfeleljenek az ODA OECD/DAC által kidolgozott feltételeinek.

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) A költségvetési támogatással kapcsolatos támogathatósági kritériumokat egyértelműen és objektíven kell meghatározni, és azok szigorú alkalmazását a költségvetési hatóság biztosítja és ellenőrzi.**

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) Valamennyi programban meg kell valósítani az alábbi horizontális kérdések érvényre juttatását: az emberi jogoknak, a nemek közötti egyenlőségnek és a nők megerősödött szerepének, a megkülönböztetésmentességnek, a demokráciának, a felelős kormányzásnak, a gyermekek és az őslakosság jogainak, a fogyatékossgal élők társadalmi befogadásának és jogainak, valamint a környezetvédelmi fenntarthatóságnak – ideértve az éghajlatváltozás kezelését is – az előmozdítása, továbbá a HIV/AIDS elleni küzdelem.

(3) Valamennyi programban meg kell valósítani az alábbi horizontális kérdések érvényre juttatását: az emberi jogoknak, **a vállalkozásnak, a munkavállalói jogoknak, a környezetvédelemnek**, a nemek közötti egyenlőségnek és a nők megerősödött szerepének, a megkülönböztetésmentességnek, a demokráciának, a felelős kormányzásnak, a gyermekek és az őslakosság jogainak, a fogyatékossgal élők társadalmi befogadásának és jogainak, valamint a környezetvédelmi fenntarthatóságnak – ideértve az éghajlatváltozás kezelését is – az előmozdítása, továbbá a HIV/AIDS elleni küzdelem.

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) E rendelet végrehajtását az Unió egyéb

(5) E rendelet végrehajtását az Unió egyéb

külső tevékenységével és a többi vonatkozó *szakpolitikával* összhangban kell megvalósítani. E célkitűzésnek megfelelően a jelen rendelet szerint finanszírozott intézkedéseket – beleértve az EBB által kezelteteket is – az Unió és az érintett harmadik országok és régiók közötti megállapodásokhoz, nyilatkozatokhoz és cselekvési tervekhez hasonló eszközökben rögzített együttműködési politikára, valamint az uniós döntésekre, konkrét érdekekre, politikai prioritásokra és stratégiákra kell alapítani.

külső tevékenységével, *adott esetben az egyéb vonatkozó külső fellépési eszközöket is beleértve*, és a többi vonatkozó *belső és külső uniós politikával* összhangban kell megvalósítani. E célkitűzésnek megfelelően a jelen rendelet szerint finanszírozott intézkedéseket – beleértve az EBB által kezelteteket is – az Unió és az érintett harmadik országok és régiók közötti megállapodásokhoz, nyilatkozatokhoz és cselekvési tervekhez hasonló eszközökben rögzített együttműködési politikára, valamint az uniós döntésekre, konkrét érdekekre, politikai prioritásokra és stratégiákra kell alapítani.

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság és a tagállamok rendszeres és gyakori információcserére törekednek, ideértve a többi donorról folytatott információcserét is, és elősegítik a donorok jobb együttműködését és egymást kiegészítő jellegét azzal, hogy olyan közös többéves programozás kidolgozásán munkálkodnak, amely a partnerországoknak a szegénység visszaszorítására irányuló vagy azzal egyenértékű stratégiáin alapul, a közös végrehajtási mechanizmusokkal – ideértve a megosztott elemzést is –, a donorokat átfogó, közös missziókkal, valamint társfinanszírozási és delegált együttműködési megállapodások alkalmazásával.

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 7 bekezdés

*Módosítás*

(6) A Bizottság és a tagállamok rendszeres és gyakori információcserére törekednek, ideértve a többi, *nemzetközi, regionális és helyi* donorról folytatott információcserét is, és elősegítik a donorok jobb *összhangját* és egymást kiegészítő jellegét azzal, hogy olyan közös többéves programozás kidolgozásán munkálkodnak, amely a partnerországoknak a szegénység visszaszorítására irányuló vagy azzal egyenértékű stratégiáin alapul, a közös végrehajtási mechanizmusokkal – ideértve a megosztott elemzést is –, a donorokat átfogó, közös missziókkal, valamint társfinanszírozási és delegált együttműködési megállapodások alkalmazásával.

(7) Az Unió és a tagállamok saját hatáskörük keretein belül előmozdítják a globális kihívások többoldalú megközelítését, és adott esetben erősítik a nemzetközi szervezetekkel és szervekkel, valamint a többi kétoldalú donorral folytatott koordinációt.

(7) Az Unió és a tagállamok saját hatáskörük keretein belül előmozdítják a globális kihívások többoldalú megközelítését, és adott esetben erősítik a **helyi, nemzeti és** nemzetközi szervezetekkel és szervekkel, valamint a többi kétoldalú donorral folytatott koordinációt.

## **Módosítás 25**

### **Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 8 bekezdés – c pont**

c) az OECD/DAC legjobb gyakorlataival összhangban a közös végrehajtási rendelet 4. cikkében meghatározott, hatékony és innovatív együttműködési módszerek és eszközök, mint például a támogatások és kölcsönök ötvözése, egyéb kockázat-megosztási mechanizmusok a kiválasztott ágazatokban és országokban, valamint a magánszektor bevonása. Az említett szabályok és eszközök az egyes partnerországok vagy -régiók különleges jellemzőihez igazodnak, és programalapú megközelítésekre, a finanszírozás kiszámítható teljesítésére, a magántőke mozgósítására, az adott országok rendszereinek fejlesztésére és alkalmazására, valamint a fejlesztés eredményalapú megközelítésére összpontosítanak, beleértve adott esetben a millenniumi fejlesztési célokhoz hasonló, nemzetközileg megállapított célokat és mutatókat is; valamint

c) az OECD/DAC legjobb gyakorlataival összhangban **és a pénzügyi szabályokban és más vonatkozó uniós jogszabályokban megállapított, az uniós források felhasználására és a beszámolásra vonatkozó közös uniós normák és bevált gyakorlatok alapján** a közös végrehajtási rendelet 4. cikkében meghatározott, hatékony és innovatív együttműködési módszerek és eszközök, mint például a támogatások és kölcsönök ötvözése, egyéb kockázat-megosztási mechanizmusok a kiválasztott ágazatokban és országokban, valamint a magánszektor bevonása. Az említett szabályok és eszközök az egyes partnerországok vagy -régiók különleges jellemzőihez igazodnak, és programalapú megközelítésekre, a finanszírozás kiszámítható teljesítésére, a magántőke mozgósítására, az adott országok rendszereinek fejlesztésére és alkalmazására, valamint a fejlesztés eredményalapú megközelítésére összpontosítanak, beleértve adott esetben a millenniumi fejlesztési célokhoz hasonló, nemzetközileg megállapított célokat és mutatókat is; valamint



## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 8 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a szakpolitikáknak és a programozásnak az átfedések és a tevékenységek megkettőzése **csökkentését** célzó, a donorok közötti koordináció és összehangolás által megvalósuló jobb hatása, a kiegészítő jelleg javítása és több donorra kiterjedő kezdeményezések támogatása céljából.

*Módosítás*

d) a szakpolitikáknak és a programozásnak **a szinergiák létrehozása, valamint az átfedések és a tevékenységek megkettőzése elkerülését** célzó, a donorok közötti koordináció, következetesség és **összehangolás** által megvalósuló jobb hatása, a kiegészítő jelleg javítása és több donorra kiterjedő kezdeményezések támogatása céljából.

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 10 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(10a) Az Unió külön támogatást kínál a kedvezményezett országokban található helyi hatóságoknak és nem állami szereplőknek.**

## Módosítás 28

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 10 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(10b) Az Unió a helyi és regionális hatóságokat, valamint a kedvezményezett országok nem állami szereplőit is felveszi a közbeszerzéseinek és pályázati felhívásainak címzettjei közé.**

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A kedvezményezett országokban figyelmet kell fordítani a magánszektor fejlesztésének, a kkv-knak és a mikrovállalkozásoknak az előmozdítására is.***

## Módosítás 30

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

E rendelet átfogó céljaival és hatályával, célkitűzéseivel és általános elveivel összhangban a tematikus programok alapján megvalósított fellépéseknek a földrajzi programok alapján finanszírozott fellépésekhez többletértéket kell biztosítaniuk, és azokat ki kell egészíteniük.

E rendelet átfogó céljaival és hatályával, célkitűzéseivel és általános elveivel összhangban a tematikus programok alapján megvalósított fellépéseknek a földrajzi programok alapján finanszírozott fellépésekhez többletértéket kell biztosítaniuk, és azokat ki kell egészíteniük. ***A földrajzi alapon támogatható országoknak felkínált tematikus támogatás nem lehet ellentétes az említett országok tekintetében meghatározott kiemelt területekkel.***

## Módosítás 31

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) a fellépések a nemzetközileg elfogadott célokat, vagy a globális közjavakat és kihívásokat támogató globális kezdeményezésekre irányulnak, amely esetben, a közös végrehajtási rendelet 9. cikkétől eltérve, a megfelelő tematikus

b) a fellépések a nemzetközileg elfogadott célokat, vagy a globális közjavakat és kihívásokat támogató globális kezdeményezésekre irányulnak, amely esetben a megfelelő tematikus programban előírányzottak szerint magukban

programban előirányzottak szerint magukban foglalhatják a tagállamokban, a tagjelölt és potenciális tagjelölt országokban, valamint az egyéb harmadik országban való fellépést is;

foglalhatják a tagállamokban, a tagjelölt és potenciális tagjelölt országokban, valamint – a közös végrehajtási rendelet 9. cikkétől eltérve – az egyéb harmadik országban való fellépést is;

#### *Indokolás*

*Eltérés csak harmadik országok esetében lenne, mivel a közös végrehajtási rendelet 9. cikke a tagállamokról, tagjelölt és potenciális tagjelölt országokról már rendelkezik.*

### **Módosítás 32**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A fejlesztésben részt vevő civil társadalmi szervezetekkel és helyi hatóságokkal foglalkozó program célja, hogy a fejlesztés területén finanszírozza a partnerországokból, az Unióból, a tagjelölt és potenciális tagjelölt országokból származó civil társadalmi szervezetek és **helyi hatóságok** által vagy azokra vonatkozóan tett kezdeményezéseket.

##### *Módosítás*

(1) A fejlesztésben részt vevő civil társadalmi szervezetekkel és helyi hatóságokkal foglalkozó program célja, hogy a fejlesztés területén finanszírozza a partnerországokból, az Unióból, a tagjelölt és potenciális tagjelölt országokból származó **helyi hatóságok** és civil társadalmi szervezetek által vagy azokra vonatkozóan tett kezdeményezéseket.

### **Módosítás 33**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság a 11. és 13. cikkben említett programozási dokumentumok alapján a közös végrehajtási rendelet 2. cikkében rögzített végrehajtási intézkedéseket fogad el. Azonban a közös végrehajtási rendeletnek megfelelően, rendkívüli körülmények fennállása esetén, az uniós támogatás az e dokumentumokban nem szereplő intézkedések formájában is megvalósulhat.

##### *Módosítás*

A Bizottság a 11. és 13. cikkben említett programozási dokumentumok alapján a közös végrehajtási rendelet 2. cikkében rögzített végrehajtási intézkedéseket fogad el. Azonban a közös végrehajtási rendeletnek megfelelően, rendkívüli körülmények fennállása esetén, az uniós támogatás az e dokumentumokban nem szereplő **egyedi és különleges** intézkedések formájában is megvalósulhat.

## Módosítás 34

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Együttműködési tevékenységeik kiegészítő és összefüggő jellegének előmozdítása érdekében az Unió és tagállamai a programozási folyamat korai szakaszában egyeztetnek egymással, valamint a többi donorral és fejlesztési szereplővel, a civil társadalom, valamint a regionális és helyi hatóságok képviselőit is beleértve. Ez az egyeztetés az Unió és a tagállamok közös programozását eredményezheti.

*Módosítás*

(2) Együttműködési tevékenységeik **koherenciájának**, kiegészítő és összefüggő jellegének előmozdítása érdekében az Unió és tagállamai a programozási folyamat korai szakaszában egyeztetnek egymással, valamint a többi donorral és fejlesztési szereplővel, a civil társadalom, valamint a regionális és helyi hatóságok képviselőit is beleértve. Ez az egyeztetés az Unió és a tagállamok közös programozását eredményezheti.

## Módosítás 35

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság az egyes földrajzi programokon belüli többéves indikatív keretösszegeket e rendelet általános elveivel összhangban, a 3. cikk (2) bekezdésében rögzített feltételek alapján, valamint a különböző programok sajátosságai mellett, a válság sújtotta, instabil, konfliktus- vagy katasztrófhelyzetben lévő országok vagy régiók előtt álló különös nehézségeket szem előtt tartva határozza meg.

*Módosítás*

(3) **A költségvetési hatóság hatásköreinek sérelme nélkül a** Bizottság az egyes földrajzi programokon belüli többéves indikatív keretösszegeket e rendelet általános elveivel összhangban, a 3. cikk (2) bekezdésében rögzített feltételek alapján, valamint a különböző programok sajátosságai mellett, a válság sújtotta, instabil, konfliktus- vagy katasztrófhelyzetben lévő országok vagy régiók előtt álló különös nehézségeket szem előtt tartva határozza meg.

## Módosítás 36

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A források egy része kiosztatlan tartalékot képezhet. A 11. cikk (5) bekezdése és a 13. cikk szerinti későbbi elosztásukra vagy átcsoportosításukra tekintettel, e források felhasználásáról a közös végrehajtási rendelettel összhangban később határoznak.

*Módosítás*

(4) A források egy része kiosztatlan tartalékot képezhet. A ***költségvetési hatóság előjogainak sérelme nélkül*** a 11. cikk (5) bekezdése és a 13. cikk szerinti későbbi elosztásukra vagy átcsoportosításukra tekintettel, e források felhasználásáról a közös végrehajtási rendelettel összhangban később határoznak.

## Módosítás 37

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) Figyelembe véve, hogy a támogatások kiszámíthatósága az egyik legfontosabb tényező a kiadások minőségének biztosításában, és lehetővé teszi a partnerországok számára a kiadások hosszú távú tervezését és az ágazati politikák tökéletesítésének fenntartását, az ilyen tökéletesítő intézkedéseket a partnerországok fiskális politikájával és a hazai bevétel mobilizálásával kell megerősíteni, ami hosszú távon a támogatástól való függés csökkenéséhez vezet.***

## Módosítás 38

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 5 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A többéves indikatív programok

*Módosítás*

A többéves indikatív programok

meghatározzák az uniós finanszírozásra kiválasztott, prioritást élvező területeket, a konkrét célkitűzéseket, a várt eredményeket, a teljesítménymutatókat, valamint az indikatív keretösszegeket is, átfogóan és az egyes prioritást élvező területekre vonatkozóan egyaránt. E keretösszegek adott esetben tartományként is megadhatók, illetve kiosztatlan tartalékot is képezhetnek.

meghatározzák az uniós finanszírozásra kiválasztott, prioritást élvező területeket, a konkrét célkitűzéseket, a várt eredményeket, a **világos, egyedi és átlátható** teljesítménymutatókat, valamint – **a költségvetési hatóság előjogainak sérelme nélkül – megállapítják** az indikatív keretösszegeket is, átfogóan és az egyes prioritást élvező területekre vonatkozóan egyaránt. E keretösszegek adott esetben tartományként is megadhatók, illetve kiosztatlan tartalékot is képezhetnek.

### Módosítás 39

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tematikus programokhoz fűződő többéves indikatív programokban meg kell határozni az érintett témához kapcsolódó uniós stratégiát, az uniós finanszírozásra kiválasztott prioritásokat, a konkrét célkitűzéseket, a várható eredményeket, a teljesítménymutatókat, a nemzetközi helyzetet és a főbb partnerek tevékenységeit. Az átfogó kezdeményezésekben való részvételre vonatkozóan adott esetben meg kell határozni a forrásokat és az intervenció kiemelt területeit. A többéves indikatív programoknak összhangban kell állniuk a 11. cikk (3) bekezdésében említett dokumentumokkal.

*Módosítás*

(1) A tematikus programokhoz fűződő többéves indikatív programokban meg kell határozni az érintett témához kapcsolódó uniós stratégiát, az uniós finanszírozásra kiválasztott prioritásokat, a konkrét célkitűzéseket, a várható eredményeket, a **világos, egyedi és átlátható** teljesítménymutatókat, a nemzetközi helyzetet és a főbb partnerek tevékenységeit. Az átfogó kezdeményezésekben való részvételre vonatkozóan adott esetben meg kell határozni a forrásokat és az intervenció kiemelt területeit. A többéves indikatív programoknak összhangban kell állniuk a 11. cikk (3) bekezdésében említett dokumentumokkal.

### Módosítás 40

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

(2) A többéves indikatív programok átfogó módon és az egyes prioritást élvező területekre vonatkozóan egyaránt tartalmazzák az indikatív pénzügyi keretösszegeket. E keretösszegek adott esetben tartományként is megadhatók és/vagy kiosztatlan tartalékot képezhetnek. A többéves indikatív programokat a szakpolitikák hatékony végrehajtásához szükséges esetben, a félidőben vagy ad hoc végzett felülvizsgálatok figyelembevételével, ki kell igazítani.

(2) A **költségvetési hatóság előjogainak sérelme nélkül, a** többéves indikatív programok átfogó módon és az egyes prioritást élvező területekre vonatkozóan egyaránt tartalmazzák az indikatív pénzügyi keretösszegeket. E keretösszegek adott esetben tartományként is megadhatók és/vagy kiosztatlan tartalékot képezhetnek. A többéves indikatív programokat a szakpolitikák hatékony végrehajtásához szükséges esetben, a félidőben vagy ad hoc végzett felülvizsgálatok figyelembevételével, ki kell igazítani.

## Módosítás 41

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

(2) Az (1) bekezdésben szereplő eljárás nem alkalmazandó a stratégiai dokumentumok és többéves indikatív programok nem lényegi elemeinek módosításakor, vagyis a technikai kiigazítások, a támogatásoknak a kiemelt területenként meghatározott indikatív keretösszegeken belüli újraelosztása, illetve az eredeti indikatív **keretösszeg 20 %-ot meg nem haladó** növelése vagy csökkentése esetén, feltéve, hogy az említett módosítások nem befolyásolják az említett dokumentumokban rögzített prioritást élvező területeket és célkitűzéseket. Az ilyen esetekben az Európai Parlamentet és a Tanácsot egy hónapon belül tájékoztatni kell a kiigazításokról.

(2) Az (1) bekezdésben szereplő eljárás nem alkalmazandó a stratégiai dokumentumok és többéves indikatív programok nem lényegi elemeinek módosításakor, vagyis a technikai kiigazítások, a támogatásoknak a kiemelt területenként meghatározott indikatív keretösszegeken belüli újraelosztása, illetve az eredeti indikatív **keretösszegnek a közös végrehajtási rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, idevágó százalékos korlátain belüli** növelése vagy csökkentése esetén, feltéve, hogy az említett módosítások nem befolyásolják az említett dokumentumokban rögzített prioritást élvező területeket és célkitűzéseket. Az ilyen esetekben az Európai Parlamentet és a Tanácsot egy hónapon belül tájékoztatni kell a kiigazításokról.

## Módosítás 42

### Rendeletre irányuló javaslat 14 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Módosítás

#### **14a. cikk**

#### ***Az uniós támogatás koherenciája és egymást kiegészítő jellege***

***(1) E rendelet végrehajtása során biztosítani kell az Unió külső tevékenységének egyéb területeivel és eszközeivel, valamint a többi vonatkozó uniós politikával fennálló koherenciát.***

***(2) Az Unió és a tagállamok összehangolják saját támogatási programjaikat, azzal a céllal, hogy a külső támogatás területén az operatív koordináció megerősítése, illetve a politikák és eljárások harmonizálása érdekében a megállapított elvekkel összhangban javítsák a támogatás célba juttatásának és a politikai párbeszédnek az eredményességét és hatékonyságát. A koordináció részét képezik a rendszeres konzultációk és a lényeges információk gyakori cseréi a támogatási ciklus különböző szakaszaiban.***

***(3) Az Unió a tagállamokkal kapcsolatot tartva megteszi a szükséges lépéseket a többoldalú és regionális szervezetekkel és szervekkel, egyebek közt az európai pénzügyi intézményekkel, a nemzetközi pénzügyi intézményekkel, az Egyesült Nemzetek ügynökségeivel, alapjaival és programjaival, a magán- és politikai alapítványokkal és nem uniós donorokkal folytatott megfelelő koordináció és együttműködés biztosítása érdekében.***



## Módosítás 43

### Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A partnerországokkal és -régiókkal kötött partnerségi és együttműködési megállapodások támogatás felfüggesztésére irányuló előírásainak sérelme nélkül, amennyiben egy partnerország megsérti a 3. cikk (1) bekezdésében említett elveket, az Unió – a különösen sürgős esetek kivételével – konzultációra kéri fel a partnerországot mindkét fél számára elfogadható megoldás kialakítása céljából. A Tanács, amennyiben a partnerországgal folytatott konzultációk nem vezetnek mindkét fél számára elfogadható megoldáshoz, vagy az egyeztetést elutasítják, illetve különösen sürgős esetekben, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 215. cikke (1) bekezdésével összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat, amelyek magukban foglalhatják a támogatás teljes vagy részleges felfüggesztését is.

## Módosítás 44

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) E rendelet 2014–2020 közötti időszakban való végrehajtásának pénzügyi referenciaösszege 23 294 700 000 EUR.

*Módosítás*

A partnerországokkal és -régiókkal kötött partnerségi és együttműködési megállapodások támogatás felfüggesztésére irányuló előírásainak sérelme nélkül, amennyiben egy partnerország megsérti a 3. cikk (1) bekezdésében említett elveket, az Unió – a különösen sürgős esetek kivételével – konzultációra kéri fel a partnerországot mindkét fél számára elfogadható megoldás kialakítása céljából. A Tanács, amennyiben a partnerországgal folytatott konzultációk nem vezetnek mindkét fél számára elfogadható megoldáshoz, vagy az egyeztetést elutasítják, illetve különösen sürgős esetekben, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 215. cikke (1) bekezdésével összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat, amelyek magukban foglalhatják a támogatás teljes vagy részleges felfüggesztését is. ***Az Európai Parlament teljes körű és azonnali tájékoztatást kap az e tekintetben hozott valamennyi határozatról.***

*Módosítás*

(1) E rendelet 2014–2020 közötti időszakban való végrehajtásának – ***az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, XX/201Z-i intézményközi megállapodás [17.]***

***pontjában meghatározottak szerinti –***  
pénzügyi referenciaösszege  
23 294 700 000 EUR.

## Módosítás 45

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az 5–9. cikkben említett valamennyi program számára a 2014–2020 közötti időszak tekintetében elkülönített indikatív minimumösszegeket a VII. melléklet tartalmazza. Az összegek a programok között a 18. cikk szerinti felhatalmazáson alapuló jogi aktussal átcsoportosíthatók. A globális közjavak és kihívások programon belüli összegek bizottsági határozat révén átcsoportosíthatók az alfejezetek között, amelyről az Európai Parlamentet és Tanácsot a határozat elfogadását követő egy hónapon belül tájékoztatni kell.

*Módosítás*

(2) Az 5–9. cikkben említett valamennyi program számára a 2014–2020 közötti időszak tekintetében elkülönített indikatív minimumösszegeket a VII. melléklet tartalmazza. Az ***indikatív*** összegek a programok között a 18. cikk szerinti felhatalmazáson alapuló jogi aktussal átcsoportosíthatók. A globális közjavak és kihívások programon belüli ***indikatív*** összegek bizottsági határozat révén átcsoportosíthatók az alfejezetek között, amelyről az Európai Parlamentet és Tanácsot a határozat elfogadását követő egy hónapon belül tájékoztatni kell. ***Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló rendelet rendelkezései és az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, xxx/201z-i intézményközi megállapodás sérelme nélkül engedélyezi.***

## Módosítás 46

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az „Erasmus mindenkinek” rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerint a felsőoktatás nemzetközi dimenziójának

*Módosítás*

(3) Az „Erasmus mindenkinek” rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerint a felsőoktatás nemzetközi dimenziójának

ösztönzése érdekében **a különböző külső finanszírozási eszközökből** (Fejlesztési Együttműködési Eszköz, Európai Szomszédági Támogatási Eszköz, Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, Partnerségi Eszköz és az Európai Fejlesztési Alap) **együttesen 1 812 100 000 EUR** indikatív összeget különítenek el az EU-n kívüli országokba irányuló/ országokból érkező tanulási mobilitással kapcsolatos fellépésekre, valamint ezen országok hivatalaival/intézményeivel/szervezeteivel való együttműködésre és szakpolitikai párbeszédre. E források felhasználásakor az „Erasmus mindenkinek” rendelet rendelkezései alkalmazandók. E források felhasználásakor az „Erasmus mindenkinek” rendelet rendelkezései alkalmazandók.

ösztönzése érdekében **a részt vevő eszközök** (Fejlesztési Együttműködési Eszköz, Európai Szomszédági Támogatási Eszköz, Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, Partnerségi Eszköz és az Európai Fejlesztési Alap) **számára rendelkezésre álló pénzügyi keretösszegek 2%-ának megfelelő** indikatív összeget különítenek el az EU-n kívüli országokba irányuló/ országokból érkező tanulási mobilitással kapcsolatos fellépésekre, valamint ezen országok hivatalaival/intézményeivel/szervezeteivel való együttműködésre és szakpolitikai párbeszédre. E források felhasználásakor az „Erasmus mindenkinek” rendelet rendelkezései alkalmazandók. E források felhasználásakor az „Erasmus mindenkinek” rendelet rendelkezései alkalmazandók.

## Módosítás 47

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A finanszírozás 2 többéves allokáción keresztül lesz elérhető, melyek kizárólag az első 4, illetve a fennmaradó 3 évre terjednek ki. Ez a finanszírozás ezen eszközök többéves indikatív programozásában jelenik majd meg, az érintett országok megállapított igényeivel és prioritásaival összhangban. A keretösszegek jelentős előre nem látott körülmények vagy fontos politikai változások esetén felülvizsgálhatók az EU külső prioritásaival összhangban.

*Módosítás*

A finanszírozás 2 többéves allokáción keresztül lesz elérhető, melyek kizárólag az első 4, illetve a fennmaradó 3 évre terjednek ki. Ez a finanszírozás ezen eszközök többéves indikatív programozásában jelenik majd meg, az érintett országok megállapított igényeivel és prioritásaival összhangban, **és kizárólag a fejlesztési támogatással összeegyeztethető célokra használható fel.** A keretösszegek jelentős előre nem látott körülmények vagy fontos politikai változások esetén felülvizsgálhatók az EU külső prioritásaival összhangban.

## Módosítás 48

## Rendeletre irányuló javaslat

### 5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – b pont – iii alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

iii. a társadalmi befogadás erősítése az alapszolgáltatások méltányos hozzáférhetőségében való együttműködés, a teljes foglalkoztatottság, a különös, elsősorban az ifjúság, a fogyatékkal élő, nők és kisebbségi csoportok önállóságának és jogainak tiszteletben tartása révén annak érdekében, hogy minden ember részt vegyen a jólét és a kulturális sokféleség megteremtésében, és élvezze annak előnyeit.

*Módosítás*

iii. a társadalmi befogadás **és a nemek közötti egyenlőség** erősítése az alapszolgáltatások méltányos hozzáférhetőségében való együttműködés, a teljes foglalkoztatottság, a különös, elsősorban az ifjúság, a fogyatékkal élő, nők és kisebbségi csoportok önállóságának és jogainak tiszteletben tartása révén annak érdekében, hogy minden ember részt vegyen a jólét és a kulturális sokféleség megteremtésében, és élvezze annak előnyeit.

## Módosítás 49

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – c pont – i alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

i. a nők gazdasági és társadalmi helyzetének megerősödését és politikai részvételét előmozdító nemzeti szintű programok támogatása;

*Módosítás*

i. a nők gazdasági és társadalmi helyzetének megerősödését és politikai részvételét előmozdító **helyi, regionális és** nemzeti szintű programok támogatása;

## Módosítás 50

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – c pont – ii alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

ii. e kérdésnek a segélyhatékonyság ütemtervébe való integrálódását előmozdító nemzeti, regionális és globális kezdeményezések támogatása.

*Módosítás*

ii. **a nemek közötti egyenlőség, a lányok és asszonyok helyzetének megerősítése, különösen a mikrohitelezésen keresztül, valamint a segélyhatékonyság ütemtervének előmozdítása és végrehajtása érdekében helyi, regionális, nemzeti és globális programok és** kezdeményezések támogatása.

## Módosítás 51

### Rendeletre irányuló javaslat

5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – c pont – ii a alpont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ii. a nemi alapon elkövetett erőszak áldozatait célzó alapvető szolgáltatások és pszichológiai támogatás elősegítése, nyújtása és ezek körének bővítése;***

## Módosítás 52

### Rendeletre irányuló javaslat

5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – d pont – i alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

i. a fejlődő országok lakosai egészségének és jólétének fokozása azáltal, hogy javítja a jó minőségű létfontosságú közegészségügyi szolgáltatásokhoz való hozzáférést és annak méltányos nyújtását, különösen:

***i. az európai fejlesztési konszenzusban meghatározott prioritásokkal összhangban,*** a fejlődő országok lakosai egészségének és jólétének támogatása azáltal, hogy javítja a jó minőségű létfontosságú közegészségügyi szolgáltatásokhoz való hozzáférést és annak méltányos nyújtását, különösen:

## Módosítás 53

### Rendeletre irányuló javaslat

5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – d pont – ii alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

ii. a partnerországok jelentős közvetlen támogatását célzó globális kezdeményezésekre irányuló szakpolitikai ütemterv támogatása és kialakítása, figyelembe véve az eredményközpontúságot, a hatékony segítségnyújtást és az egészségügyi rendszerekre gyakorolt hatásokat, beleértve a partnerországok e kezdeményezések

***ii. a szegénység felszámolása tekintetében, valamint az egészségügy és az alacsony szintű oktatás területén*** a partnerországok jelentős közvetlen támogatását célzó globális kezdeményezésekre irányuló szakpolitikai ütemterv támogatása és kialakítása, figyelembe véve az eredményközpontúságot, a hatékony segítségnyújtást és az egészségügyi

melletti erősebb elköteleződését;

rendszerekre gyakorolt hatásokat, beleértve a partnerországok e kezdeményezések melletti erősebb elköteleződését;

## Módosítás 54

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – d pont – iii alpont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

iii. olyan különös kezdeményezések támogatása **különösen** regionális és globális szinten, amelyek erősítik az egészségügyi rendszereket, és segítik az országokat abban, hogy szigorú, bizonyítékokon alapuló nemzeti egészségügyi politikát alakítsanak ki és hajtsanak végre, valamint a prioritási területeken (például az anyák egészségének védelme és a szexuális és reprodukzív egészség és jogok, a családtervezés elérhetősége, a globális közjavak és a globális egészségügyi fenyegetésekre való reagálás).

*Módosítás*

iii. olyan különös kezdeményezések támogatása **helyi**, regionális és globális szinten, amelyek erősítik az egészségügyi rendszereket, és segítik az országokat abban, hogy szigorú, bizonyítékokon alapuló nemzeti egészségügyi politikát alakítsanak ki és hajtsanak végre, valamint a prioritási területeken (például **a gyermekek és az anyák egészségének védelme és a szexuális és reprodukzív egészség és jogok, a családtervezés elérhetősége, a globális közjavak és a globális egészségügyi fenyegetésekre való reagálás, mint amilyenek a HIV/AIDS, a tuberkulózis, a malária és egyéb, szegénységhez kapcsolódó és elhanyagolt betegségek**).

## Módosítás 55

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – d pont – iii a alpont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**iiia. a nemi alapon elkövetett erőszak áldozatait, különösen a gyermekeket célzó alapvető szolgáltatások és pszichológiai támogatás elősegítése, nyújtása és körének bővítése.**

## Módosítás 56

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – e pont – iii alpont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

iii. az azonos minőségű oktatáshoz való egyenlő hozzáférés **fejlesztése, beleértve a sérülékeny csoportokat**, a nőket és lányokat, és a globális célok elérésétől legtávolabb álló országokat.

*Módosítás*

iii. az azonos minőségű oktatáshoz való egyenlő hozzáférés **fokozottabb biztosítása, különös hangsúlyt fektetve a nőkre, a lányokra és más kiszolgáltatott csoportokra**, és a globális célok elérésétől legtávolabb álló **országokra**.

**Módosítás 57**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 melléklet – A rész – 4 bekezdés – e a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ea) Gyermek és fiatalok:**

**i. a szakpolitikák elősegítése, figyelembe véve a gyermekek és fiatalok különleges sérülékenységet, jogaik, oktatásuk, egészségügyi ellátásuk és megélhetésük védelmét, először is megerősítve részvételüket és felelősségük megteremtését;**

**ii. a gyermekek és a fiatalok számára hasznos szakpolitikák, projektek és programok végrehajtásának és kidolgozásának elősegítése és támogatása, valamint a gyermekek és a fiatalok mint a fejlődés szereplői szerepének fokozása;**

**iii. a gyermekmunka, a gyermekkereskedelem és a gyermekek elleni erőszak felszámolására irányuló szakpolitikák, projektek és programok végrehajtásának és kidolgozásának elősegítése és támogatása.**

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	A fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozatala
<b>Hivatkozások</b>	COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 17.1.2012
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 17.1.2012
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Jan Kozłowski 29.2.2012
<b>Az elfogadás dátuma</b>	12.7.2012
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 28 -: 3 0: 2
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Lucas Hartong, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Alexander Alvaro, Bendt Bendtsen, Gerben-Jan Gerbrandy, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jutta Steinruck, Theodor Dumitru Stolojan, Nils Torvalds
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b> (187. cikk (2) bekezdés)	Leonardo Domenici